

# Num

## Chapter 16

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וַאֲבִירָם	וְדָתָן	לֵוִי	בֶן־	קֹהַת	בֶן־	יִצְחָר	בֶן־	קֹרַח	וַיִּקַּח	1
e-'Aviram	e-Datan	Levi	filho-de	Qehat	filho-de	Yitshar	filho-de	Qorach	E-tomou	
<a href="#">H0048</a>	<a href="#">H1885</a>	<a href="#">H3878</a>		<a href="#">H6955</a>		<a href="#">H3324</a>		<a href="#">H7141</a>	<a href="#">H3947</a>	
			רְאוּבֵן:	בְּנֵי	פֶּלֶת	בֶן־	וְאוֹן	אֱלִיאָב	בְּנֵי	
			Re'uven	filhos-de	Pelet	filho-de	e-'On	'Eli'av	filhos-de	
			<a href="#">H7205</a>		<a href="#">H6431</a>		<a href="#">H0203</a>	<a href="#">H0446</a>		

E Coré, filho de Jizhar, filho de Kohath, filho de Levi, tomou consigo a Dathan e a Abiram, filhos de Eliab, e a On, filho de Peleth, filhos de Ruben,

וּמְאָתָיִם	חֲמִשִּׁים	יִשְׂרָאֵל	מִבְּנֵי־	וְאֲנָשִׁים	מֹשֶׁה	לִפְנֵי	וַיִּקְמוּ	2
e-duzentos	cinquenta	Yisra'el	de-filhos-de	e-homens	Mosheh	diante-de	E-levantaram-se	
<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H6440</a>		
		שֵׁם:	אֲנָשִׁי־	מוֹעֵד	קָרְאִי	עֵדָה	נְשִׂאֵי	
		nome	homens-de	reunião	convocados-de	congregação	príncipes-de	
		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H7148</a>	<a href="#">H5712</a>		

E levantaram-se perante Moysés com duzentos e cinquenta homens dos filhos de Israel, maioraes da congregação, chamados ao ajuntamento, varões de nome,

לְכֶם	רַב־	אֲלֵהֶם	וַיֹּאמְרוּ	אֶהְרֹן	וְעַל־	מֹשֶׁה	עַל־	וַיִּקְהָלוּ	3
para-vós	demais	a-eles	e-disseram	'Aharon	e-contra	Mosheh	contra	E-reuniram-se	
		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H6950</a>	
וּמִדְּוַע	יְהוָה	וּבְתוֹכָם	קְדוֹשִׁים	כֻּלָּם	הָעֵדָה	כָּל־	כִּי		
e-por-que	YHWH	e-no-meio-deles	santos	todos-eles	a-congregação	toda	porque		
<a href="#">H4069</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3605</a>			
			יְהוָה:	קָהַל	עַל־	תִּתְנַשְּׂאוּ			
			YHWH	assembleia-de	sobre	exaltais-vos			
			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6951</a>		<a href="#">H5375</a>			

E se congregaram contra Moysés e contra Aarão, e lhes disseram: Baste-vos, pois toda esta congregação, pois que toda a congregação é sancta, todos elles são sanctos, e o Senhor está no meio d'elles: porque pois vos elevaes sobre a congregação do Senhor?

פָּנָיו:	עַל־	וַיִּפֹּל	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁמַע	4
face-dele	sobre	e-caiu	Mosheh	E-ouviu	
<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H8085</a>	

Como Moysés isto ouviu, caiu sobre o seu rosto,

5 וַיִּדְבֹר אֶל-קָרַח וְאֶל-כָּל-עֲדַתוֹ לֵאמֹר בֹּקֶר וַיִּדְעַ e-dará-a-conhecer H3045 manhã H1242 dizendo H0559 congregação-dele H5712 toda H3605 e-a H0413 Qorach H7141 a H0413 E-falou H1696

וַיְהִי אֵת-אֲשֶׁר-לֹא וְאֵת-הַקְּדוֹשׁ וְהַקְּרִיב אֵלָיו וְאֵת-יִשְׂרָאֵל בֶּן-יִבְחָר-נֵלְךָ e-dará-a-conhecer H3045 e-a H0413 Qorach H7141 a H0413 E-falou H1696

אֵת-אֲשֶׁר-לֹא וְאֵת-הַקְּדוֹשׁ וְהַקְּרִיב אֵלָיו : a-ele fará-chegar H0413 H7126

E falou a Coré e a toda a sua congregação, dizendo: Amanhã pela manhã o Senhor fará saber quem é seu, e quem o sancto que elle fará chegar a si.

6 זֹאת עֲשׂוּ קַחוּ-לָכֶם מִחֹתֹת קָרַח וְכֹל-עֲדַתוֹ : congregação-dele H5712 e-toda H3605 Qorach H7141 incensários H4289 para-vós tomai H3947 fazei H2063 Isto

Fazei isto: tomae vós incensarios, Coré e toda a sua congregação;

7 וַתֵּן וַתִּנֶּן אֵשׁ וְשִׂמּוֹ עָלֵיהֶן קִטְרֵת לִפְנֵי יְהוָה מָחָר וְהָיָה e-colocai H5414 fogo H0784 e-colocai H5414 sobre-eles H7004 incenso H6440 diante-de H3068 YHWH H4279 amanhã H1961 e-será H3878

הָאִישׁ אֲשֶׁר-יִבְחָר יְהוָה הוּא הַקְּדוֹשׁ רַב-לָכֶם בְּנֵי לֵוִי : o-homem quem escolher YHWH ele o-santo demais para-vós filhos-de Levi H3878

E, pondo fogo n'elles ámanhã, sobre elles deitae incenso perante o Senhor: e será que o homem a quem o Senhor escolher, este será o sancto: baste-vos, filhos de Levi.

8 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-קָרַח שְׁמַעוּ-נָא בְנֵי לֵוִי : E-disse H0559 Mosheh H4872 a H0413 Qorach H7141 ouvi H8085 por-favor H4994 filhos-de H3878 Levi H3878

Disse mais Moysés a Coré: Ouvei agora, filhos de Levi:

9 הַמְעַט מְכֹסֵי הַבְּדִיל כִּי-סֵפַרְתִּי אֶתְכֶם מִיִּשְׂרָאֵל אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעַתָּה הַמְעַט מְכֹסֵי הַבְּדִיל כִּי-סֵפַרְתִּי אֶתְכֶם מִיִּשְׂרָאֵל אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעַתָּה de-congregação-de H5712 (a)-vós H0853 Yisra'el H3478 'Elohim-de H0430 separou H0914 que H0914 para-vós H0914 Pouco-coisa H4592

יִשְׂרָאֵל לְהַקְרִיב אֶתְכֶם אֵלָיו לְעִבְדָּא אֶת-עֲבַדַּת מִשְׁכַּן יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְהַקְרִיב אֶתְכֶם אֵלָיו לְעִבְדָּא אֶת-עֲבַדַּת מִשְׁכַּן יְהוָה YHWH H3068 H4908 H5656 H0853 H5647 H0413 H0853 H7126 H3478

וְלִעֲמֹד לִפְנֵי הָעֵדָה לְשֵׂרְתָם : e-para-estar H5975 diante-de H6440 a-congregação H5712 para-servi-los H8334

Porventura pouco para vós é que o Deus de Israel vos separou da congregação de Israel, para vos fazer chegar a si, a administrar o ministerio do tabernaculo do Senhor e estar perante a congregação para ministrar-lhe:

10 וַיַּקְרַב אֶתְּךָ וְאֶת-כָּל-אֶחָיו בְּנֵי-לֵוִי אִתְּךָ וּבִקְשֶׁתְּךָ גַם-יִבְחָר-נֵלְךָ e-buscais H1245 contigo H0854 Levi H3878 filhos-de H3878 irmãos-teus H0251 todos H3605 e-(a) H0853 (a)-ti H0853 E-fez-chegar H7126

כַּהֲנָה : sacerdotio H3550

E te fez chegar, e todos os teus irmãos, os filhos de Levi, contigo; ainda tambem procuraes o sacerdotio?

11 לְכֹן אַתָּה וְכָל־ עֲרֵתְךָ הַנִּעֲרִים עַל־ יְהוָה וְאַהֲרֹן מִה־  
 o-que e-'Aharon YHWH contra os-reunindo-se congregação-tua e-toda tu Portanto  
[H4100](#) [H0175](#) [H3068](#) [H3259](#) [H5712](#) [H3605](#)

הוא כי |תלונון| (תליונו) עָלֵיו:  
 ele que murmuraes murmuraes contra-ele  
[H1931](#)

Pelo que tu e toda a tua congregação congregados estaes contra o Senhor; e Aarão, que é elle, que murmuraes contra elle?

12 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לִקְרֹא לְדָתָן וְלֵאבִירָם בְּנֵי אֱלִיָּאב וַיֹּאמְרוּ לֹא  
 não E-enviou Mosheh para-chamar a-Datan e-a-'Aviram filhos-de Eli'av e-disseram não  
[H3808](#) [H0559](#) [H0446](#) [H0048](#) [H1885](#) [H7121](#) [H4872](#) [H7971](#)

נַעֲלֶה:  
 subiremos  
[H5927](#)

E Moysés enviou a chamar a Dathan e a Abiram, filhos de Eliab: porém elles disseram: Não subiremos;

13 הַמְעַט כִּי הֵעֲלִיתָנוּ מֵאֶרֶץ חֲלָב וְדָבָשׁ לְהַמִּיתָנוּ  
 Pouco-coisa que fizeste-nos-subir de-terra-de leite fluindo e-mel para-matar-nos  
[H4592](#) [H5927](#) [H0776](#) [H2100](#) [H2461](#) [H1706](#) [H4191](#)

בַּמִּדְבָּר כִּי־ תִשְׁתָּרֵר עָלֵינוּ גַם־ הַשְׁתָּרֵר:  
 no-deserto que dominas sobre-nós também dominando  
[H8323](#) [H1571](#) [H8323](#)

Porventura pouco é que nos fizeste subir de uma terra que mana leite e mel, para nos matares n'este deserto, senão que tambem totalmente te assenhoreias de nós?

14 אֲפָ לֹא אֶל־ אֶרֶץ זָבֵת חֲלָב וְדָבָשׁ הֵבִיאָתָנוּ וְנָתַתָּ לָנוּ  
 Também não a terra-de fluindo leite e-mel trouxeste-nos e-deste a-nós  
[H0637](#) [H3808](#) [H0413](#) [H0776](#) [H2100](#) [H2461](#) [H1706](#) [H0935](#) [H5414](#)

נַחֲלָתָהּ שָׂדֵה וְכַרְם הָעֵינִי הָאֲנָשִׁים הָהֵם תִּנְקַר לֹא נַעֲלֶה:  
 herança-de campo e-vinha olhos-de os-homens os-aqueles furarás não subiremos  
[H5159](#) [H3754](#) [H0376](#) [H1992](#) [H5365](#) [H3808](#) [H5927](#)

Nem tão pouco nos trouxeste a uma terra que mana leite e mel, nem nos déste campos e vinhas em herança; porventura arrancarás os olhos a estes homens? não subiremos.

15 וַיִּחַר לְמֹשֶׁה מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל־ יְהוָה אֶל־ תִּפֹּן אֶל־ מִנְחָתָם לֹא  
 E-irou-se a-Mosheh muito e-disse a YHWH a não YHWH a ofertas-deles a ofertas-deles  
[H2734](#) [H4872](#) [H3966](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0408](#) [H6437](#) [H0413](#) [H4503](#) [H3808](#)

חֲמוֹר אֶתְּךָ מִהֶם וְאֶתְּךָ מִהֶם וְלֹא תַרְעִיתִי אֶת־ אֶחָד מֵהֶם:  
 jumento um deles tomei e-não fiz-mal (a) um deles  
[H2543](#) [H0259](#) [H1992](#) [H5375](#) [H3808](#) [H0853](#) [H0259](#) [H1992](#)

Então Moysés irou-se muito, e disse ao Senhor; Não attentes para a sua offerta; nem um só jumento tomei d'elles, nem a nenhum d'elles fiz mal

16 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־ קָרַח אַתָּה וְכָל־ עֲרֵתְךָ הָיוּ לִפְנֵי יְהוָה  
 E-disse Mosheh a Qorach a Mosheh a e-toda tu congregação-tua  
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H7141](#) [H3605](#) [H5712](#) [H1961](#) [H6440](#) [H3068](#)

אַתָּה וְהֵם וְאַהֲרֹן מָחָר:  
 tu e-elles e-'Aharon amanhã  
[H1992](#) [H0175](#) [H4279](#)

Disse mais Moysés a Coré: Tu e toda a tua congregação vos ponde perante o Senhor, tu, e elles, e Aarão, amanhã.

17

לפני	והקרבתם	קִטְרֹת	עֲלֵיהֶם	וַנִּתְּנֵם	מִחֲתָתוֹ	אִישׁ	וַיִּקְחוּ	
diante-de	e-apresentareis	incenso	sobre-eles	e-colocareis	incensário-dele	homem	E-tomai	
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H7004</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4289</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3947</a>	

איש	ואהרן	ואתה	מחלת	ומאתים	חמשים	מחלתו	איש	יהוה
homem	e-'Aharon	e-tu	incensários	e-duzentos	cinquenta	incensário-dele	homem	YHWH
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H4289</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H4289</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3068</a>

מחלתו:  
incensário-dele  
[H4289](#)

E tomare cada um o seu incensario, e n'elles ponde incenso; e trazei cada um o seu incensario perante o Senhor, duzentos e cincoenta incensarios; tambem tu e Aarão, cada qual o seu incensario.

18

עליהם	וישימו	אש	עליהם	ויתנו	מחלתו	איש	ויקחו	
sobre-eles	e-colocaram	fogo	sobre-eles	e-colocaram	incensário-dele	homem	E-tomaram	
		<a href="#">H0784</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4289</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3947</a>	

קטרת	וישמרו	ואהרן	ומשה	מועד	אהל	פתח	וישמרו	קטרת
incenso		e-'Aharon	e-Mosheh	reunião	tenda-de	entrada-de	e-figuraram	incenso
<a href="#">H7004</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H5975</a>	

Tomaram pois cada qual o seu incensario, e n'elles pozeram fogo, e n'elles deitaram incenso, e se pozeram perante a porta da tenda da congregação com Moysés e Aarão.

19

אהל	פתח	אל-	העדה	כל-	את-	קרח	עליהם	ויקבלו
tenda-de	entrada-de	a	a-congregação	toda	(a)	Qorach	contra-eles	E-reuniu
<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7141</a>		<a href="#">H6950</a>

מועד	ויקרא	כבוד-	יהוה	אל-	כל-	העדה	פ
reunião	e-apareceu	glória-de	YHWH	a	toda	a-congregação	¶
<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5712</a>	

E Coré fez ajuntar contra elles toda a congregação á porta da tenda da congregação: então a gloria do Senhor appareceu a toda a congregação.

20

וידבר	יהוה	אל-	משה	ואל-	אהרן	לאמר:
E-falou	YHWH	a	Mosheh	e-a	'Aharon	dizendo
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0559</a>

E fallou o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo:

21

הברדלו	מתוך	העדה	הזאת	ואכלה	אתם	כרגע:
Separai-vos	do-meio-de	a-congregação	a-esta	e-consumirei	(a)-eles	num-instante
<a href="#">H0914</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7281</a>

Apartae-vos do meio d'esta congregação, e os consumirei como n'um momento.

22

ויפלו	על-	פניהם	ויאמרו	אל	אלהי	הרוחת	לכל-	בשר
E-caíram	sobre	faces-deles	e-disseram	'El	'Elohim-de	os-espíritos	para-toda	carne
<a href="#">H5307</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1320</a>

האיש	אחד	יחטא	ועל	כל-	העדה	תקצר:	פ
o-homem	um	pecará	e-contra	toda	a-congregação	irar-te-ás	¶
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H7107</a>	

Mas elles se prostraram sobre os seus rostos, e disseram: Ó Deus, Deus dos espiritos de toda a carne, peccaria um só homem, e indignar-te-has tu tanto contra toda esta congregação?

23

וידבר	יהוה	אל-	משה	לאמר:
E-falou	YHWH	a	Mosheh	dizendo
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>



29 אִם- כָּמוֹת כָּל- הָאָדָם הָאָדָם כָּל- וּפְקַדְתָּ כָּל- וּמָתוּן אֱלֹהִים  
 o-homem todo e-destino-de estes morrerem o-homem todo como-morte-de Se  
[H0120](#) [H3605](#) [H6486](#) [H0428](#) [H4191](#) [H0120](#) [H3605](#) [H4194](#)

יִפְקַד עֲלֵיהֶם לֹא יְהוָה שְׁלַחְנִי:  
 enviou-me YHWH não sobre-eles for-visitado  
[H7971](#) [H3068](#) [H3808](#)

Se estes morrerem como morrem todos os homens, e se forem visitados como se visitam todos os homens, então o Senhor me não enviou.

30 וְאִם- בְּרִיאָה יִבְרָא יְהוָה וּפָצְתָה הָאֲדָמָה אֶת- פִּיהָ וּבִלְעָה אֹתָם וְאֶת-  
 e-(a) (a)-eles e-engolir boca-dela (a) a-terra e-abrir YHWH criar criação E-se  
[H0853](#) [H0853](#) [H1104](#) [H6310](#) [H0853](#) [H0127](#) [H6475](#) [H3068](#) [H1278](#)

כָּל- אֲשֶׁר לָהֶם וְיִרְדּוּ חַיִּים שְׁאֵלָה וַיִּדְעֹתֶם כִּי נִאֲצוּ  
 tudo-de a-eles que a-eles e-descerem e-irritaram Sheol vivos e-sabereis que desprezaram  
[H3605](#) [H3381](#) [H7585](#) [H3045](#) [H5006](#)

הָאֲנָשִׁים אֶת- הָאֱלֹהִים יְהוָה:  
 os-homens (a) os-estes YHWH  
[H0376](#) [H0428](#) [H0853](#) [H3068](#)

Mas, se o Senhor criar alguma coisa nova, e a terra abrir a sua bocca e os tragar com tudo o que é seu, e vivos descerem ao sepulchro, então conhecereis que estes homens irritaram ao Senhor.

31 וַיְהִי כְכֹלְתּוֹ לְדַבֵּר אֶת כָּל- הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּבְקַע הָאֲדָמָה  
 E-foi como-terminar-ele de-falar (a) todas as-palavras as-estas e-fendeu-se a-terra  
[H1961](#) [H3615](#) [H1696](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1697](#) [H0428](#) [H1234](#) [H0127](#)

אֲשֶׁר תַּחְתֵּיהֶם:  
 que debaixo-deles  
[H8478](#)

E aconteceu que, acabando elle de fallar todas estas palavras, a terra que estava debaixo d'elles se fendeu.

32 וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת- פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת- בְּתֵיהֶם כָּל- וְאֶת  
 E-abriu a-terra (a) boca-dela e-engoliu e-(a) (a)-eles e-enganhou e-(a) casas-deles todo  
[H0776](#) [H0853](#) [H6310](#) [H1104](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3605](#)

הָאָדָם אֲשֶׁר לְקֹרַח וְאֶת כָּל- הָרְכוּשׁ:  
 o-homem que de-Qorach e-(a) toda a-propriedade  
[H0120](#) [H7141](#) [H0853](#) [H3605](#) [H7399](#)

E a terra abriu a sua bocca, e os trago com as suas casas, como tambem a todos os homens que pertenciam a Coré, e a toda a sua fazenda.

33 וַיִּרְדּוּ הֵם וְכָל- אֲשֶׁר לָהֶם חַיִּים שְׁאֵלָה וַתִּכְסֶה עֲלֵיהֶם הָאָרֶץ  
 E-desceram eles e-tudo-de que a-eles vivos Sheol e-cobriu sobre-eles a-terra  
[H3381](#) [H1992](#) [H3605](#) [H7585](#) [H3680](#) [H0776](#)

וַיִּאֲבְדוּ מִתּוֹךְ הַקְּהָל:  
 e-pereceram do-meio-de a-assembleia  
[H0006](#) [H8432](#) [H6951](#)

E elles e tudo o que era seu descerem vivos ao sepulchro, e a terra os cobriu, e pereceram do meio da congregação.

34 וְכֹל־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר סְבִיבְתֵיהֶם נָסוּ לְקֹלָם כִּי אָמְרוּ פֶן־  
 E-todo Yisra'el que ao-redor-deles fugiu ao-som-deles porque disseram para-não  
[H3478](#) [H3605](#) [H5127](#) [H5439](#) [H6435](#) [H0559](#)

תִּבְלַעְנוּ אֶת־הָאָרֶץ :  
 engolir-nos a-terra  
[H0776](#) [H1104](#)

E todo o Israel, que estava ao redor d'elles, fugiu do clamor d'elles; porque diziam: Para que porventura tambem nos não trague a terra a nós.

35 וְאֵשׁ יֵצְאָה מֵאֵת יְהוָה וְתֹאכַל עַתְּ הַחֲמִשִּׁים וּמֵאֵתִים אִישׁ מִקְרִיבֵי הַקֶּטֶרֶת :  
 E-fogo saiu de-com YHWH e-consumiu (a) os-cinquenta e-duzentos homem oferecendo o-incenso  
[H0376](#) [H3967](#) [H2572](#) [H0853](#) [H0398](#) [H3068](#) [H0854](#) [H3318](#) [H0784](#) [H7004](#) [H7126](#)

Então saiu fogo do Senhor, e consumiu os duzentos e cincoenta homens que offereciam o incenso.

36 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר :  
 E-falou YHWH a Mosheh dizendo  
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

E falou o Senhor a Moysés, dizendo:

37 אָמַר אֶל־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וַיִּרָם אֶת־הַמַּחֲתֹתֹת  
 Dize a Eleazar filho-de 'El'azar o-sacerdote e-levante (a) os-incensários  
[H4289](#) [H0853](#) [H3548](#) [H0175](#) [H0499](#) [H0413](#) [H0559](#)

מִבֵּין הַשְּׂרֵפָה וְאֵת־הָאֵשׁ זָרְהָה לְרָחֹק כִּי קִדְּשׁוּ :  
 de-entre o-queimado e-(a) o-fogo espalhe longe porque santificaram-se  
[H6942](#) [H1973](#) [H2219](#) [H0784](#) [H0853](#) [H8316](#) [H0996](#)

Dize a Eleazar, filho de Aarão, o sacerdote, que tome os incensarios do meio do incendio, e espalhe o fogo longe, porque sanctos são;

38 אֵת־מַחֲתֹתֹת הַחֲטָאִים הָאֵלֶּה בְּנַפְשָׁתָם וְעָשׂוּ אֹתָם רִקְעֵי  
 (a) os-estes os-pecadores os-estas contra-almas-deles e-farão e-les lâminas-de  
[H7555](#) [H0853](#) [H5315](#) [H0428](#) [H2400](#) [H4289](#) [H0853](#)

פָּחִים צִפּוּי לְמִזְבֵּחַ כִּי־הִקְרִיבֶם לְפָנַי יְהוָה וַיִּקְדְּשׁוּ :  
 placas revestimento para-o-altar porque ofereceram-os diante-de YHWH e-santificaram-se  
[H6942](#) [H3068](#) [H6440](#) [H7126](#) [H4196](#) [H6826](#)

וַיְהִי לְאֹת לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל :  
 e-serão para-sinal para-filhos-de Yisra'el  
[H3478](#) [H0226](#) [H1961](#)

Quanto aos incensarios d'aquelles que peccaram contra as suas almas, d'elles se façam folhas estendidas para cobertura do altar; porquanto os trouxeram perante o Senhor; pelo que sanctos são: e serão por signal aos filhos de Israel.

39 וַיִּקַּח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֵת־מַחֲתֹתֹת הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר הִקְרִיבוּ  
 E-tomou 'El'azar o-sacerdote (a) os-incensários-de o-bronze que ofereceram  
[H7126](#) [H4289](#) [H0853](#) [H3548](#) [H0499](#) [H3947](#)

וַיִּרְקְעוּם הַשְּׂרֵפִים צִפּוּי לְמִזְבֵּחַ :  
 e-estenderam-os os-queimados revestimento para-o-altar  
[H4196](#) [H6826](#) [H7554](#) [H8313](#)

E Eleazar, o sacerdote, tomou os incensarios de metal, que trouxeram aquelles que foram queimados, e os estenderam para cobertura do altar;

זָר	אִישׁ	יִקְרַב	לֹא	אֲשֶׁר	לְמַעַן	יִשְׂרָאֵל	לְבָנֵי	זִכְרוֹן	40
estranho	homem	se-aproxime	não	que	para-que	Yisra'el	para-filhos-de	Memorial	
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H2146</a>	
וְלֹא-	יְהוָה	לְפָנַי	קִטְרֶת	לְהַקְטִיר	הוא	אַהֲרֹן	מִזְרַע	לֹא	אֲשֶׁר
e-não	YHWH	diante-de	incenso	para-queimar	ele	'Aharon	de-semente-de	não	que
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7004</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H3808</a>	
מֹשֶׁה	בְּיַד-	יְהוָה	דִּבֶּר	כְּאֲשֶׁר	וּכְעֲדָתוֹ	כְּקֹרַח	יְהוָה		
Mosheh	pela-mão-de	YHWH	falou	como	e-como-congregação-dele	como-Qorach	será		
<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H7141</a>	<a href="#">H1961</a>		
							לוֹ:		
							a-ele		

Por memorial para os filhos de Israel, que nenhum estranho, que não fôr da semente de Aarão, se chegue para accender incenso perante o Senhor; para que não seja como Coré e a sua congregação, como o Senhor lhe tinha dito pela bocca de Moysés

מֹשֶׁה	עַל-	מִמָּחָרָת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	עֵדָת	כָּל-	וַיִּלְנוּ		41
Mosheh	contra	no-dia-seguite	Yisra'el	filhos-de	congregação-de	toda	E-murmuraram		
<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H4283</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3605</a>			
		יְהוָה:	עַם	אֶת-	הַמָּתָם	אֲתֶם	לֵאמֹר	אַהֲרֹן	וְעַל-
		YHWH	povo-de	(a)	matastes	vós	dizendo	'Aharon	e-contra
		<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4191</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0175</a>	

Mas no dia seguinte toda a congregação dos filhos de Israel murmurou contra Moysés e contra Aarão, dizendo; Vós matastes o povo do Senhor.

אֶל-	וַיִּפְנוּ	אַהֲרֹן	וְעַל-	מֹשֶׁה	עַל-	הָעֵדָה	בְּהַקְהֵל	וַיְהִי	42
a	e-viraram-se	'Aharon	e-contra	Mosheh	contra	a-congregação	em-reunir-se	E-foi	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H6950</a>	<a href="#">H1961</a>	
		יְהוָה:	כְּבוֹד	וַיֵּרָא	הָעֶנָן	כִּסְהוּ	וְהָנָה	מוֹעֵד	אֶהָל
		YHWH	glória-de	e-apareceu	a-nuvem	cobriu-a	e-eis	reunião	tenda-de
		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H6051</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>

E aconteceu que, ajuntando-se a congregação contra Moysés e Aarão, e virando-se para a tenda da congregação, eis que a nuvem a cobriu, e a gloria do Senhor appareceu.

	פ	מוֹעֵד:	אֶהָל	פָּנָי	אֶל-	וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	וַיָּבֵא	43
	¶	reunião	tenda-de	face-de	a	e-'Aharon	Mosheh	E-veio	
		<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0935</a>	

Vieram pois Moysés e Aarão perante a tenda da congregação.

		לֵאמֹר:	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיִּדְבֵּר		44
		dizendo	Mosheh	a	YHWH	E-falou		
		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>		

Então fallou o Senhor a Moysés, dizendo:

כְּרֹנֵעַ	אֲתֶם	וַאֲכַלְהָ	הַזֹּאת	הָעֵדָה	מִתּוֹךְ	הֲרִמוּ		45
num-instante	(a)-eles	e-consumirei	a-esta	a-congregação	do-meio-de	Levantai-vos		
<a href="#">H7281</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H7426</a>		
					פְּנֵיהֶם:	עַל-	וַיִּפְלוּ	
					faces-deles	sobre	e-caíram	
					<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H5307</a>	

Levantae-vos do meio d'esta congregação, e a consumirei como n'um momento: então se prostraram sobre os seus rostos,

אש	עָלֶיהָ	וְתָן	הַמִּחְתָּה	אֶת־	קַח	אֶהְרֹן	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	46
fogo	sobre-ela	e-coloca	o-incensário	(a)	toma	'Aharon	a	Mosheh	E-disse	
<a href="#">H0784</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4289</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>	
וְכָפַר	הַעֲרָה	אֶל־	מְהֵרָה	וְהוֹלֵךְ	קִטְרֹת	וְשִׁים	הַמִּזְבֵּחַ	מֵעַל		
e-faze-expiação	a-congregação	a	depressa	e-vai	incenso	e-coloca	o-altar	de-sobre		
	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4120</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H7004</a>		<a href="#">H4196</a>			
	הַנֶּגֶף:	הַחֵל	יְהוָה	מִלִּפְנֵי	הַקֶּזֶף	יָצָא	כִּי־	עָלֵיהֶם		
	a-praga	começou	YHWH	de-diante-de	a-ira	saiu	porque	sobre-eles		
	<a href="#">H5063</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H3318</a>				

E disse Moysés a Aarão: Toma o teu incensario, e põe n'elle fogo do altar, e deita incenso sobre elle, e vae depressa á congregação, e faze expiação por elles: porque grande indignação saiu de diante do Senhor; já começou a praga.

וַהֲנִיחַ	הַקְהָל	תּוֹךְ	אֶל־	וַיֵּרֶן	מֹשֶׁה	דִּבֶּר	וַכְּאִשֶׁר	אֶהְרֹן	וַיִּקַּח	47
e-eis	a-assembleia	meio-de	a	e-correu	Mosheh	falou	como	'Aharon	E-tomou	
<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H6951</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7323</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H3947</a>	
הָעָם:	עַל־	וַיַּכְפֵּר	הַקִּטְרֹת	אֶת־	וַיִּתֵּן	בָּעָם	הַנֶּגֶף	הַחֵל		
o-povo	sobre	e-fez-expiação	o-incenso	(a)	e-colocou	no-povo	a-praga	começou		
			<a href="#">H7004</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H5063</a>			

E tomou-o Aarão, como Moysés tinha fallado, e correu ao meio da congregação; e eis que já a praga havia começado entre o povo; e deitou incenso n'elle, e fez expiação pelo povo.

וַיַּעֲמֵד	בֵּין־	הַמֵּתִים	וּבֵין־	הַחַיִּים	וַתֵּעָצֵר	הַמִּנְפֶה:			48
E-ficou	entre	os-mortos	e-entre	os-vivos	e-foi-detida	a-praga			
<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0996</a>		<a href="#">H6113</a>	<a href="#">H4046</a>			

E estava em pé entre os mortos e os vivos; e cessou a praga.

וַיְהִיוּ	הַמֵּתִים	בְּמִנְפֶה	אַרְבָּעָה	עָשָׂר	אֶלֶף	וּשְׁבַע	מֵאוֹת	מִלְבָּד	49
E-foram	os-mortos	pela-praga	quatorze	dez	mil	e-sete	centenas	além-de	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4046</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H0905</a>	
הַמֵּתִים	עַל־	דְּבַר־	קָרַח:						
os-mortos	por	causa-de	Qorach						
<a href="#">H4191</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H7141</a>						

E os que morreram d'aquella praga foram quatorze mil e setecentos, fóra os que morreram pela causa de Coré.

וַיֵּשֶׁב	אֶהְרֹן	אֶל־	מֹשֶׁה	אֶל־	פֶּתַח	אֹהֶל	מוֹעֵד	וְהַמִּנְפֶה	50
E-voltou	'Aharon	a	Mosheh	a	entrada-de	tenda-de	reunião	e-a-praga	
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H4046</a>	
נִעְצְרָה:	פ								
foi-detida	¶								
<a href="#">H6113</a>									

E voltou Aarão a Moysés á porta da tenda da congregação: e cessou a praga.